

W. A. MOZART

Missa in C

»Krönungsmesse«

Missa in C major

»Coronation Mass«

Bearbeitet für Soli, Chor und Orgel
Arranged for Soloists, Choir and Organ

von / by Martin Focke

KV 317

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag
BA 7519

VORWORT

Mozarts *Missa in C*, KV 317, die später sogenannte „Krönungsmesse“, gehört wohl zu seinen beliebtesten kirchenmusikalischen Werken. Mozart komponierte die Messe im März 1779, nachdem er – zurückgekehrt von einer eher unglücklichen Reise nach Mannheim und Prag – fast schon widerwillig den Salzburger Hofdienst als Organist und Konzertmeister wieder angetreten hatte.

Der Beiname „Krönungsmesse“ wurde früher auf einen möglichen Zusammenhang mit den jährlichen Krönungsfeierlichkeiten des Gnadenbildes in der nahe Salzburg gelegenen Wallfahrtskirche Maria Plain zurückgeführt, leitet sich aber wahrscheinlicher von der Krönung Leopolds II. im Jahre 1791 und seines Nachfolgers Franz I. im darauffolgenden Jahr ab, da zu diesen Gelegenheiten die Messe durch Antonio Salieri aufgeführt wurde.

Die Krönungsmesse gehört zum Typus der „*Missa brevis et solemnis*“. Während sich die Besetzung der „normalen“ *Missa brevis* mit dem Salzburger Kirchentrio (bestehend aus 2 Violinen, Bass und Orgel) und der Hinzuziehung von

3 Posaunen, die mit Alt, Tenor und Bass im *Tutti colla parte* spielen, begnügte, standen der solennen Messe zusätzlich Pauken, Trompeten, Oboen und Hörner zur Verfügung, was den festlichen Duktus der Komposition natürlich besonders unterstreicht.

Die vorliegende Bearbeitung für Soli, Chor und Orgel trägt diesem Charakter selbstverständlich Rechnung und erfolgt dabei auf der Grundlage des Urtextes der Neuen Mozart-Ausgabe. Sie ist auf jedem zweimanualigen Instrument realisierbar. Auf Vorschriften zur Registrierung wurde bewusst verzichtet. Hierbei sind Chorstärke und natürlich die individuelle Disposition der jeweiligen Orgel zu berücksichtigen. Mit Sicherheit ist es hilfreich, sich die originale Klanggestalt vor Augen zu führen. Die vorliegende Bearbeitung verlangt aber keine Imitation des Orchesterklangs mit den Mitteln der Orgel, sondern möchte eine eigenständige, für diese Besetzung zugeschnittene Fassung anbieten.

Christoph Heimbucher

PREFACE

Mozart's *Missa in C*, KV 317, the later so-called "Coronation Mass", is probably one of his most popular church-music works. Mozart composed the Mass in March 1779 after he – back from a somewhat unhappy journey to Mannheim and Prague – with nigh on reluctance had entered the services of the Salzburg court again as organist and *Konzertmeister*.

The term "Coronation Mass" used to be attributed to a possible connection with the festivities surrounding the annual crowning of a reputedly miracle-working image of the Virgin Mary in the pilgrimage church of Maria Plain near Salzburg, but its derivation is more likely to go back to the coronation of Leopold II in 1791 and that of his successor Franz I in the following year, since Antonio Salieri gave a performance of the Mass on both these occasions.

The Coronation Mass belongs to the type of the "Missa brevis et solemnis". While the instrumentation of the "normal" *Missa brevis* with the Salzburg church trio (consisting of 2 violins, bass and organ) and the inclusion of 3 trombones playing

colla parte in the tutti with alto, tenor and bass, was sufficient, additional timpani, trumpets, oboes and horns were provided for the solemn mass, which of course particularly emphasised the dignified nature of the composition.

It perhaps goes without saying that this arrangement for solo voices, chorus and organ takes full account of this character and it is based on the urtext of the New Mozart Edition.

This arrangement can be played on any two-manual instrument. Directions for registration have deliberately not been included, as this will largely depend on chorus strength and of course the specification of the particular organ. However, it will certainly help to have the original tonal design in mind. This arrangement does not demand that the orchestral sound be imitated with the means of the organ; it would merely like to offer a self-contained version tailored to this medium of performance.

Christoph Heimbucher
(translated by Steve Taylor)